

Van Marcke



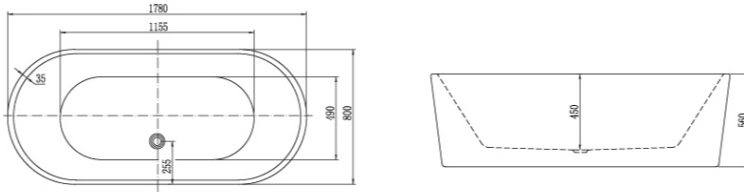
SIROCCO 2.0

**VRIJSTAAND ACRYLBAD
BAIGNOIRE EN POSE LIBRE
FREISTEHENDEN ACRYLBADS**



**MONTAGEHANDLEIDING
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG**

www.vanmarcke.com



Lees aandachtig de installatie-instructies alvorens met de installatie te beginnen.

Lisez bien les instructions de montage avant de commencer l'installation de la baignoire.

Lesen Sie die Installationsanweisungen aufmerksam, bevor Sie mit der Installation beginnen.

Elke installatie dient te worden uitgevoerd door een erkend installateur met kennis van zaken

Chaque installation doit être faite par un installateur reconnu.

Nur anerkannte, fachkundige Installateure dürfen Ihr Bad installieren.

Dit product werd strikt gecontroleerd door een grondige visuele inspectie onder helder licht en heeft watertests ondergaan. Haal het bad voorzichtig uit de verpakking en controleer zorgvuldig om er zeker van te zijn dat het bad niet beschadigd werd tijdens het handelen of tijdens het transport die buiten onze controle valt.

Ce produit a été contrôlé de façon stricte par un contrôle visuel profond sous une lumière claire et a subi des tests sous l'eau. Désemballez délicatement la baignoire et contrôlez attentivement si la baignoire n'a pas été endommagée pendant le traitement ou pendant le transport.

Dieses Produkt wurde einer gründlichen Sichtprüfung bei hellem Licht sowie Wassertests unterzogen. Holen Sie die Badewanne vorsichtig aus der Verpackung und kontrollieren Sie sie sorgfältig, um zu gewährleisten, dass sie bei der Handhabung oder beim Transport, über die wir keine Kontrolle haben, nicht beschädigt wurde.

Verwijder de oude installatie niet vooraleer je het nieuwe bad uitgepakt en gecontroleerd hebt. Bij ontvangst, controleer steeds op tekortkomingen. Elke tekortkoming dient onmiddellijk gemeld te worden. Stockeer het bad op een veilige plaats vooraleer je met de installatie begint om schade te vermijden.

Enlevez uniquement l'installation actuelle après avoir déseballé et contrôlé la nouvelle baignoire. Dès réception, vérifiez toujours les défauts. Chaque défaut doit être rapporté tout de suite. Placez la baignoire dans un endroit sauf avant de commencer l'installation pour éviter les dégâts.

Bei einer Renovierung: Entfernen Sie die alte Badewanne erst, nachdem Sie die neue Badewanne ausgepackt und kontrolliert haben. Prüfen Sie Ihre Wanne bei der Lieferung immer auf etwaige Mängel. Jeder Mangel muss sofort gemeldet werden. Lagern Sie die Wanne an einem sicheren Ort, bevor Sie mit der Installation beginnen, um Schäden zu vermeiden.

Klachten in verband met barsten en/of zichtbare schade dienen binnen de 24 uur na ontvangst van het bad gemeld te worden. Klachten na de installatie worden niet erkend.

Des réclamations par rapport à des fentes et/ou des dégâts visibles doivent être rapportées dans les 24 heures après réception de la nouvelle baignoire. Toutes réclamations rapportées après l'installation ne seront pas acceptées.

Reklamationen im Zusammenhang mit Rissen und/oder sichtbaren Schäden müssen innerhalb von 24 Stunden nach der Lieferung gemeldet werden. Reklamationen nach der Installation werden nicht anerkannt.

INSTALLATIE INSTRUCTIES - INSTRUCTIONS DE MONTAGE INSTALLATIONSANWEISUNGEN

De afvoer (click-clack) en geïntegreerde overloop zijn inbegrepen.

Le siphon et le système d'écoulement sont compris.

Der Abfluss und die Überlaufgarnitur sind im Lieferpaket enthalten.

1. Het vrijstaande bad is ontworpen voor de installatie van vloerkranen of muurkranen. Het bad is niet geschikt voor montage van kraanwerk op de badrand.

La baignoire en pose libre est conçue pour l'installation de robinets montage au sol ou de robinets montage mural. Il n'est pas possible d'installer des robinets sur le bord de la baignoire.

Das freistehende Bad ist für die Installation von Boden- oder Wandgarnituren vorgesehen und nicht für die Montage von Armaturen am Badewannenrand geeignet.

2. De vloer onder het bad dient **waterpas** te zijn.

*Le sol sur lequel la baignoire sera installée doit être **de niveau***

Der Fußboden unter dem Bad muss **waagrecht** sein.

3. Keer het bad om op de plaats waar het gemonteerd moet worden. Gebruik het zuivere karton van de verpakking als bescherming voor de badrand.

Retournez la baignoire à l'endroit où elle doit être montée. Utilisez le carton d'emballage propre pour protéger les côtés de la baignoire.

Wenden Sie die Wanne an der Stelle, an der sie montiert werden soll.

Verwenden Sie ein sauberes Stück Karton der Verpackung als Schutz für den Wannenrand.

4. Draai de pootjes uit tot het correcte horizontale installatieniveau is bereikt. Zorg dat de pootjes het gewicht van het bad zullen dragen en niet de acryl badwand of acryl verbindingstukken. Uiteindelijk moeten de pootjes de grond raken en de acryl badwand niet



Dévissez les pieds jusqu'à atteindre le niveau d'installation horizontal correct. Veillez à ce que ce soit les pieds qui supportent le poids de la baignoire, et non la paroi ou les raccords en acrylique. Au final, les pieds doivent toucher le sol, mais pas la paroi en acrylique.

Verlängern Sie durch Drehen die Standfüße, bis das korrekte horizontale Montageniveau erreicht ist. Achten Sie darauf, dass die Standfüße das Gewicht der Wanne tragen, und dass das Gewicht nicht auf der Acryl-Verkleidungswand oder auf den Acryl-Verbindungsstücken lastet. Letztendlich müssen die Standfüße Bodenberührung haben, nicht die Acryl-Verkleidungswand.



5. Bevestig de sifon aan de afvoer van het bad (SKU135500). Kijk ook na of de afvoer goed aangespannen is eer u het bad terug omkeert.

Fixez le siphon à l'évacuation de la baignoire (SKU135500). Vérifiez que l'évacuation est correctement fixée avant de retourner la baignoire.

Befestigen Sie den Siphon am Abfluss der Wanne (SKU135500). Prüfen Sie sorgfältig, ob der Abfluss ordentlich festgezogen ist, bevor Sie die Wanne wieder wenden.

6. Keer het bad terug om en zet het op zijn poten. Plaats het bad op de gewenste plaats en teken de buitenste wand af met een potlood. (zie fig.1) Kijk ook na of het bad waterpas staat. Plaats hiervoor een waterpas op de rand van het bad. Indien dit niet het geval is kan u dit nog regelen (zie punt 9). Verplaats het bad naar een veilige plaats.

Retournez la baignoire et posez-la sur ses pieds. Installez la baignoire à l'endroit souhaité et tracez les contours de la paroi extérieure au crayon (cf. figure 1). Vérifiez que la baignoire est de niveau. Pour ce faire, posez un niveau sur le bord de la baignoire. Si elle n'est pas de niveau, vous pourrez encore la régler par la suite (cf. point 9). Déplacez la baignoire dans un endroit sûr.

Wenden Sie die Badewanne und stellen Sie sie auf ihre Standfüße. Setzen Sie die Wanne an die gewünschte Stelle und markieren Sie die Lage der äußeren Wand mit einem Bleistift (siehe Abb.1). Prüfen Sie ebenfalls, ob die Wanne waagrecht steht. Setzen Sie hierzu eine Wasserwaage auf den Wannenrand. Ein eventuelle Schrägstand kann jetzt noch korrigiert werden (siehe Punkt 9). Stellen Sie die Badewanne zunächst an einem sicheren Ort beiseite.



fig. 1



fig. 2

7. Teken binnen de eerste potloodlijn op 10mm een tweede potloodlijn (zie fig. 2)

Tracez une deuxième ligne au crayon à 10 mm à l'intérieur de la première ligne (cf. figure 2).

Zeichnen Sie innerhalb des von der ersten Bleistiftlinie markierten Bereichs im Abstand von 10 mm eine zweite Bleistiftlinie (siehe Abb.2).

8. Om het verschuiven van het bad tot een minimum te herleiden (vooral wanneer het bad leeg is, bij het schoonmaken bv.) kunt u opteren om 2 stukken plastic buis op de grond te lijmen waarin de pootjes van het bad passen. Op die manier zal het bad vaster staan en niet kunnen verschuiven. Een 2e optie is na installatie een siliconen rand te spuiten rondom het bad. Voor onderhoud kan de siliconen rand eenvoudig verwijderd worden met een scherp mes.

Pour que la baignoire glisse le moins possible (surtout à vide, lors du nettoyage, p.ex.), vous pouvez coller 2 morceaux de tuyau en plastique au sol, où insérer les pieds de la baignoire. La baignoire bougera et glissera moins. Autre possibilité : injectez un joint de silicone autour de la baignoire après l'installation. Pour l'entretien, il suffit de retirer le joint en silicone à l'aide d'un fin couteau.

Um ein Verschieben der Badewanne (z. B. bei leerer Wanne, bei Reinigungsarbeiten etc.) auf ein Mindestmaß zu beschränken, können Sie zwei Plastikrohre, in welche die Standfüße passen, mit dem Boden verleimen. Dies gibt der Wanne einen festeren Halt, wodurch sie sich nicht mehr verschieben kann. Eine zweite Option ist die Abdichtung der Wanne mit einem Silikonrand. Zu Wartungszwecken lässt sich der Silikonrand auf einfache Weise mit einem scharfen Messer entfernen.

9. Leg 2 houten blokken op de plaats waar het bad moet komen. Plaats het bad op deze blokken en nu kan u de pootjes, indien nodig, bijregelen. Haal de blokken weg en kijk na of het bad waterpas staat. Als dit het geval is plaats de blokken terug onder het bad. Zet de fixatiemoeren van de pootjes vast. Laat het bad nog op de blokken staan. Als de afvoer van het bad uit de vloer komt, kan je deze verbinden met een flexibele afvoerpijp (SKU130062) die het mogelijk maakt om het bad op te tillen en het bad zo op zijn plaats te zetten. Om terugkerend water in de afvoer te vermijden, moet er een constante neerwaartse stroom zijn. Eens de afvoerverbinding gemaakt is, laat wat water in het bad lopen en controleer op lekken. Laat het bad leeglopen en controleer opnieuw op lekken. Door de houten blokken is de afvoer en de flexibel makkelijk bereikbaar om eventuele lekken te kunnen detecteren.

Placez 2 blocs de bois à l'endroit où la baignoire doit être installée. Déposez la baignoire sur ces blocs et réglez les pieds si nécessaire. Retirez les blocs de bois et vérifiez que la baignoire est de niveau. Si c'est le cas, remplacez les blocs sous la baignoire. Fixez les écrous de fixation des pieds. Laissez encore la baignoire sur les blocs. Si l'évacuation sort du sol, raccordez-la à l'aide d'un flexible d'évacuation (SKU130062) qui permet de soulever le bain pour l'installer à sa place. Pour éviter que l'eau refoule par le tuyau d'évacuation, il faut un courant descendant constant. Une fois le raccord exécuté, faites couler un peu d'eau dans la baignoire et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite. Videz la baignoire et contrôlez à nouveau les éventuelles fuites. Les blocs en bois permettent d'atteindre aisément l'évacuation et le flexible pour détecter les fuites éventuelles.

Legen Sie die beiden Holzklötze an die Stelle, an der sich die Wanne befinden soll. Setzen Sie die Wanne auf diese Holzklötze. Sie können die Standfüße ggf.

jetzt noch nachjustieren.

Entfernen Sie die Klötze und prüfen Sie, ob die Wanne genau waagrecht steht. Wenn dies der Fall ist, setzen Sie die Holzklötze wieder unter die Wanne. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben der Standfüße fest.

Lassen Sie die Wanne noch auf den Holzklötzen stehen. Wenn der Abfluss für die Wanne aus dem Boden herausragt, können Sie diesen mit einem flexiblen Abflussrohr (SKU130062) verbinden. Auf diese Weise kann die Wanne angehoben werden, um an Ort und Stelle gesetzt zu werden.

Um rücklaufendes Wasser im Abfluss zu vermeiden, muss ein konstantes Gefälle vorhanden sein. Lassen Sie erst nach Herstellung der Abflussverbindung Wasser in die Wanne ein und suchen Sie eventuelle Leckstellen. Entleeren Sie die Wanne und suchen Sie erneut nach Leckstellen.

Dank der Holzklötze sind Abfluss und flexibler Schlauch problemlos erreichbar, was die Suche nach eventuellen Leckstellen erleichtert.

10. Indien er geen lekken gedetecteerd werden verwijder dan de houten blokken en zet het bad op de potloodlijn. Zoals omschreven in punt 8 kunt u 2 of 4 pootjes in plastic buisjes zetten die u eerder hebt vastgelijmd aan de vloer of u spuit een siliconen rand rond het bad om het verschuiven te vermijden.

Si aucune fuite n'est détectée, retirez les blocs de bois et posez la baignoire sur la ligne tracée au crayon. Comme décrit au point 8, vous pouvez insérer 2 des 4 pieds dans des morceaux de tuyau en plastique préalablement collés au sol ou injecter un joint de silicone tout autour de la baignoire pour éviter qu'elle glisse.

Wenn keine Leckstellen festgestellt wurden, können die Holzklötze entfernt werden. Setzen Sie die Badewanne in dem Fall auf die Bleistiftmarkierung. Wie in Punkt 8 beschrieben, können sie 2 oder 4 Standfüße in Plastikrohre setzen, die zuvor mit dem Boden verklebt wurden. Eine andere Möglichkeit ist die Anbringung eines Silikonrandes rund um die Badewanne, um zu verhindern, dass sich die Wanne verschiebt.

Belangrijke informatie - *Information importante*

Het bad mag niet worden blootgesteld aan een warmtebron of extreme hitte. Eenmaal geïnstalleerd is het aan te raden het bad volledig af te dekken met een zachte beschermende doek tot alle werkzaamheden beëindigd zijn.

La baignoire ne peut pas être exposée à une source de chaleur extrême. Une fois que la baignoire a été installée il est conseillé de couvrir la baignoire complètement avec un tissu protecteur jusqu'à la fin des travaux.

Die Badewanne darf keiner Wärmequelle oder extremen Hitze ausgesetzt werden. Nach der Installation empfiehlt es sich, die Badewanne bis nach der Fertigstellung der Arbeiten vollständig mit einem weichen Tuch abzudecken, um auszuschließen, dass sie beschädigt wird.

Het bad dient te rusten op de poten en niet op de badrand!

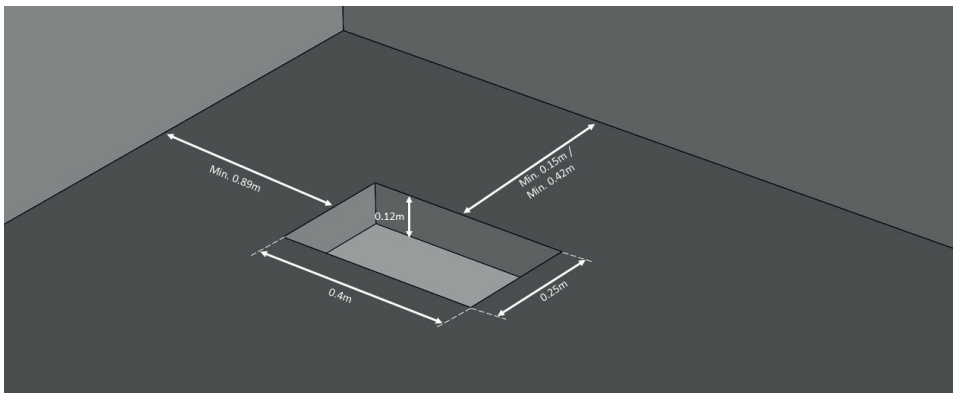
Veuillez noter que la baignoire doit s'appuyer sur pieds et pas sur le bord!

Die Badewanne darf nur auf den Füßen und nicht auf dem Badewannenrand abgestützt werden

Indien de badkuip op de grond staat, is het noodzakelijk om een gat te voorzien met de afmetingen aangegeven op de onderstaande afbeelding; het afvoerputje moet op de juiste manier worden geplaatst, rekening houdend met de externe afmetingen van de badkuip.

Si la baignoire est posée sur le sol, il faut prévoir un trou aux dimensions indiquées dans la figure ci-dessous ; La trappe de visite devra être positionnée en tenant compte de l'encombrement de la baignoire

Wenn die Wanne auf dem Boden abgestellt wird, muss eine Bohrung mit den in der nachstehenden Abbildung angegebenen Abmessungen ausgeführt werden. Der Schacht muss entsprechend der Wannenposition angeordnet werden.



ONDERHOUD VRIJSTAAND ACRYLBAD SIROCCO

ENTRETIEN DE LA BAIGNOIRE EN POSE LIBRE SIROCCO

REINIGUNG DES FREISTEHENDEN ACRYLBADS

1. VULLEN – Het is aan te raden eerst het bad met wat koud water te vullen alvorens heet water toe te voegen.

REPLISSAGE – *Pour une plus longue durée de vie des baignoires en acrylique, il est conseillé de d'abord remplir la baignoire avec de l'eau froide avant d'ajouter de l'eau chaude.*

FÜLLEN – Wir empfehlen Ihnen, zuerst kaltes Wasser in Ihre Badewanne fließen zu lassen, bevor Sie heißes Wasser hinzufügen.

2. SCHOONMAKEN – Het bad dient direct schoon te worden gemaakt na gebruik, het liefst terwijl het water uit het bad loopt en nog warm is. De film van onoplosbare zeepproducten, lichaamsvetten en vuil, die anders kan aanslaan aan de binnenzijde van het bad, kan in dit stadium gemakkelijk verwijderd worden. Om kalkaanslag te vermijden, dient men onmiddellijk het bad schoon te maken. Een warm zeepsopje en een zachte doek volstaan om het bad schoon te maken. Daarna droogwrijven met een zachte doek.

NETTOYAGE – *Il faut nettoyer la baignoire quand l'eau est encore chaude lors de l'écoulement. Le film des savons insolubles, des graisses corporelles et des saletés, qui peuvent attaquer l'intérieur de la baignoire, s'enlèvent plus facilement. Pour éviter le calcaire, il faut nettoyer la baignoire immédiatement. Un savon doux et un chiffon doux suffisent pour nettoyer la baignoire. Après sécher avec un chiffon doux.*

REINIGUNG – Das Bad muss unmittelbar nach Gebrauch gereinigt werden, am besten während das Wasser abfließt und noch warm ist. Jetzt kann der Film aus unlöslichen Seifenprodukten, Körperfetten und Schmutz, der sich ansonsten an der Innenseite der Badewanne absetzen kann, noch leicht entfernt werden. Um Kalkablagerungen zu vermeiden, muss die Badewanne sofort gereinigt werden. Dazu reichen eine warme Seifenlauge und ein weiches Tuch aus. Reiben Sie Ihre Badewanne anschließend mit einem weichen Tuch trocken.

3. SCHOONMAAKMIDDELEN - Vermijd het gebruik van schurende schoonmaakproducten. Druppende kranen worden het best zo snel mogelijk vervangen.

PRODUITS D'ENTRETIEN - *Des produits d'entretien granuleux et abrasifs ainsi que des produits d'entretien organiques ne peuvent pas être employés. Il est conseillé d'utiliser des produits d'entretien non-agressifs et il est conseillé de sécher régulièrement les baignoires en acryl avec un tissu doux.*

REINIGUNGSMITTEL - Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Tropfende Hähne werden am besten so schnell wie möglich ersetzt.

4. CHEMICALIEN - Acryl biedt een goede weerstand tegen zuren en alkaliën maar dienen mogen absoluut niet in contact komen met organische oplosmiddelen zoals verfoplosmiddelen.

PRODUITS CHIMIQUES – *L'acrylique résiste bien aux acides et alcalis mais ne peuvent jamais être mis en contact avec des dissolvants organiques comme des dissolvants de peinture.*

CHEMIKALIEN - Acryl ist bietet eine gute Beständigkeit gegen Säuren und Basen, aber organische Lösungsmittel (wie für Farbe) dürfen niemals damit in Kontakt kommen.

5. VERWIJDEREN VAN KRASSEN – Kleine en lichte krassen in het acryl kunnen gemakkelijk verwijderd worden met een licht schuurmiddel (bijvoorbeeld metaalpoets). Daarna opnieuw polieren.

ENLEVEMENT DES RAYURES – *Des petites et légères rayures dans l'acrylique peuvent être enlever facilement par un produit à poncer. Par exemple un produit de nettoyage pour le métal.*

ENTFERNEN VON KRATZERN – Kleine und leichte Kratzer im Acryl können leicht mit einem milden Scheuermittel (wie Metallputzmittel) entfernt werden. Bringen Sie die Badewanne danach mit einem Poliermittel wieder zum Glänzen.

6. BRANDENDE SIGARETTEN – Brandende sigaretten veroorzaken blijvende schade aan het bad en dienen dus niet in aanraking te komen met het acryl.

DES CIGARETTES ALLUMÉES – *Des cigarettes allumées causent des dégâts permanents et ne peuvent pas être mis en contact avec l'acrylique.*

BRENNENDE ZIGARETTEN – Brennende Zigaretten beschädigen Ihre Badewanne dauerhaft und dürfen daher nicht mit dem Acryl in Kontakt kommen.



www.vanmarcke.com